



ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.

1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.

19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.

7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.

6-8 Fiveways Boulevard Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS GmbH

Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.

Alpine House
Fletchamstead Highway,
Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.

(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris
Nord II, B.P. 50016, 95945 Roissy
Charles de Gaulle Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.

Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.

Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava) - APDO 133, Spain
Phone 945-283588

Designed by ALPINE Japan

Printed in Japan (S)

68P70033Y61-O

Sankei Kikaku Co., Ltd.
1-13-38, Hinodai,
Hino, Tokyo, Japan



Alpine F#1 Status™





DAI-C990

D/A CONVERTER

- **OWNER'S MANUAL**
Please read before using this equipment.
- **BEDIENUNGSANLEITUNG**
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- **MODE D'EMPLOI**
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- **MANUAL DE OPERACIÓN**
Léalo antes de utilizar este equipo.
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
Si prega di leggere prima di utilizzare l'attrezzatura.
- **ANVÄNDARHANDLEDNING**
Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

IONBUS™

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

SVENSKA

Indice

Avvertimento

Avvertimento	2
ATTENZIONE	3
PRECAUZIONI	4

Descrizione di comandi e collegamenti 6

Accessori 8

Installazione 9

Collegamenti 10

Esempi di espansione del sistema 11

Informazione

In caso di problemi	12
Caratteristiche tecniche	13



Avvertimento

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore). Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

EVITARE CHE I CAVI SI IMPIGLIANO AGLI OGGETTI CIRCOSTANTI.

Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. I cavi o i fili che interferiscono o si impigliano in parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. potrebbero essere pericolosi.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.

In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

DURANTE LA GUIDA EVITARE DI GUARDARE A LUNGO IL MONITOR.

Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.



ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

PRECAUZIONI

- Assicuratevi di scollegare il cavo dal terminale (-) della batteria prima di installare il DAI-C990. Ciò ridurrà la probabilità di danni all'apparecchio in caso di corto circuito.
- Assicuratevi di collegare i fili colorati secondo le indicazioni del diagramma. Collegamenti errati possono causare malfunzionamenti nell'apparecchio o danneggiare il sistema elettrico del veicolo.
- Quando effettuate collegamenti al sistema elettrico della macchina, state attenti ai componenti installati in fabbrica (per es. il computer di bordo). Per fornire alimentazione all'apparecchio, non usate questi fili. Quando collegate il DAI-C990 alla scatola dei fusibili, assicuratevi che il fusibile inteso per quel particolare circuito del DAI-C990 abbia l'ampereaggio appropriato. Altrimenti si potrebbero verificare danni all'apparecchio e/o al veicolo. In caso di dubbi, rivolgetevi al rivenditore ALPINE.
- Il DAI-C990 impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altri apparecchi (p.es. amplificatore) con collegamenti RCA. Può essere necessario un adattatore per il collegamento ad altri apparecchi. In questo caso rivolgersi per assistenza al proprio rivenditore autorizzato ALPINE.
- Prestate attenzione a non causare un corto circuito intrecciando il cavo nel computer durante il collegamento, poiché può verificarsi un guasto.
- L'Alpine non sarà da ritenersi responsabile per dati persi ecc., anche se i dati, ecc. vengono persi durante l'utilizzo di questo prodotto.

Collegamento dei cavi

Un errato collegamento dei cavi può causare gravi danni al sistema audio. Assicuratevi di seguire i seguenti consigli:

1. NON collegate insieme i fili (-) degli altoparlanti di sinistra e destra.
2. NON mettete a terra i fili degli altoparlanti.
3. NON fate passare i cavi in luoghi dove possono essere premuti o tagliati.
4. NON lasciate i terminali degli altoparlanti esposti. Possono venire in contatto con lo chassis del veicolo e causare un corto circuito.

Sostituzione dei fusibili

Quando occorre sostituire uno o più fusibili, assicuratevi che i fusibili siano dello stesso amperaggio che è indicato sul porta fusibili. Se il fusibile dovesse saltare più di una volta, controllate attentamente tutti i collegamenti elettrici per scoprire eventuali corto circuiti. Inoltre, fate controllare il regolatore della tensione del vostro veicolo. Non cercate mai di riparare l'unità personalmente; affidatela al più vicino Centro di Servizio Alpine per i lavori di assistenza tecnica.

Temperatura

Per assicurare delle prestazioni accurate, accertatevi che la temperatura nell'abitacolo sia al di sopra di -10°C e al di sotto di 60°C prima di accendere l'unità. Una buona circolazione dell'aria è essenziale per prevenire l'aumento del calore all'interno dell'unità.

Luogo di installazione

Assicurarsi che il DAI-C990 non sia esposto a:

- Luce del sole diretta e calore
- Alta umidità o acqua
- Polvere eccessiva
- Vibrazioni eccessive

Manutenzione

In caso di problemi, non tentare di riparare l'apparecchio personalmente. Riportarlo al proprio rivenditore Alpine o al più vicino centro assistenza Alpine per riparazioni.

IMPORTANTE

Segnare il numero di serie del vostro apparecchio sullo spazio fornito sottostante e conservarlo per riferimenti futuri. La piastrina indicante il numero di serie è collocata sul fondo dell'apparecchio.

NUMERO DI SERIE: _____

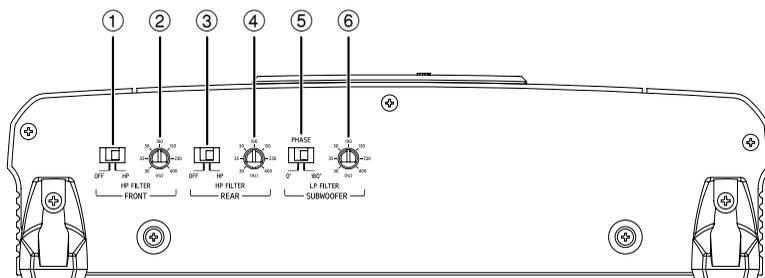
DATA DI INSTALLAZIONE: _____

TECNICO DI INSTALLAZIONE: _____

POSTO DI ACQUISTO: _____

Per evitare la penetrazione di disturbi esterni nel sistema audio.

- Collocare l'apparecchio e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dai fili dell'auto.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente ad un punto metallico nudo (rimovete la pittura, la sporcizia e il grasso, se necessario) del telaio dell'auto.
- Se si aggiunge un dispositivo antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'apparecchio. Presso i rivenditori Alpine sono disponibili vari dispositivi antidisturbi Alpine. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il proprio rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.



① Interruttore selettore della modalità di crossover (HPF frontale)



Impostate HP per attivare il crossover HPF. L'uscita anteriore viene utilizzata solamente per la gamma media-alta. Per utilizzare l'uscita anteriore per la gamma completa, impostate OFF.

② Comando di regolazione della frequenza di crossover (HPF frontale)



Si utilizza con il selettore della modalità di crossover (HPF frontale) impostato su HP. Questo comando si utilizza per regolare la frequenza di crossover tra 30 e 400 Hz. In genere, è impostata su 50 Hz, ma è possibile regolartela al livello desiderato.

③ Interruttore selettore della modalità di crossover (HPF posteriore)



Impostate HP per disattivare il crossover HPF. L'uscita posteriore viene utilizzata solamente per la gamma media-alta. Per utilizzare l'uscita posteriore per la gamma completa, impostate OFF.

④ Comando di regolazione della frequenza di crossover (HPF posteriore)



Si utilizza con il selettore della modalità di crossover (HPF posteriore) impostato su HP. Questo comando si utilizza per regolare la frequenza di crossover tra 30 e 400 Hz. In genere, è impostata su 50 Hz, ma è possibile regolartela al livello desiderato.

⑤ Interruttore selettore di fase (Subwoofer)

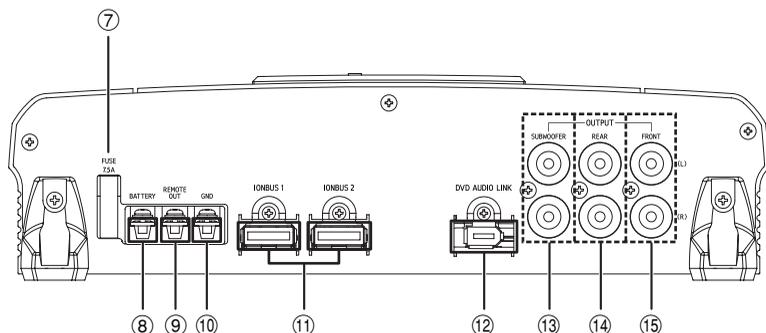


La fase del subwoofer può essere modificata. Dal posto di guida è possibile commutare tra 0° (fase normale) e 180° (fase inversa) e selezionare quale impostazione ha l'uscita con il minore range di frequenza. 180° (fase inversa) può essere la fase migliore a seconda della posizione di installazione dell'altoparlante e la forma dell'automobile.

⑥ Comando di regolazione della frequenza di crossover (LPF subwoofer)



Questo comando si utilizza per regolare la frequenza di crossover tra 30 e 400 Hz. In genere, è impostata su 100 Hz, ma è possibile regolartela al livello desiderato.



⑦ Fusibile (7,5A)

⑧ Terminale batteria

Questo terminale deve essere collegato direttamente al morsetto positivo (+) della batteria del veicolo.
Non collegate questo terminale ad una fonte a tensione commutata (ad es. l'accensione).

⑨ Cavo di uscita del telecomando

Questa uscita si utilizza per controllare un amplificatore o altro dispositivo periferico.

⑩ Terminale di massa

Effettuate il collegamento in modo ben saldo su una parte di metallo dello chassis del veicolo usando il cavo di messa a terra.

⑪ Porte IONBUS

Queste porte si utilizzano per collegare le unità di comando o altri dispositivi periferici compatibili con IONBUS.

⑫ Porta DVD Audio Link

Questa porta è progettata per l'ingresso di un segnale audio DVD.

⑬ Uscita subwoofer

Segnale di uscita per l'amplificatore del subwoofer.

⑭ Uscita posteriore

Segnale di uscita per l'amplificatore posteriore.

⑮ Uscita anteriore

Segnale di uscita per l'amplificatore anteriore.

- I coperchi delle porte DVD Audio e IONBUS devono essere rimossi in caso di collegamento del cavo DVD Audio Link e del cavo IONBUS. Lasciate i coperchi in posizione se non utilizzate le porte DVD Audio o IONBUS.
- Questa unità non è compatibile con la riproduzione multi-canale. Selezionate audio stereo (2 canali) per le fonti che contengono l'audio stereo (2 canali) come video DVD o audio DVD.
- Anche nel caso della riproduzione di dischi con audio multi-canale come video/audio DVD, gli altoparlanti posteriore/subwoofer ed anteriore emettono lo stesso audio (il subwoofer è LP).
- L'uscita per il subwoofer di questa unità è impostata su stereo. Per la riproduzione con il solo subwoofer, utilizzate un amplificatore esterno in grado di mixare l'audio L/R.

Alpine F1 Status™

Accessori

Terminale IONBUS (6m)



Cavo di collegamento audio DVD (6m)

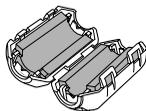


Viti a testa cilindrica (M4 x 14)



x 4

Anima in ferrite

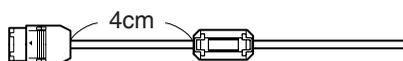


x 2

- Anima in ferrite

Fissate l'anima in ferrite (in dotazione) a entrambe le estremità del cavo IONBUS prestando attenzione a non toccare il prodotto durante l'installazione.

(Per il collegamento all'unità principale, fissate l'anima a circa 4 cm dal terminale).



- Per il collegamento di un'unità DAI-C990 sono necessari il cavo di alimentazione della batteria (venduto separatamente), il cavo di messa a terra (venduto separatamente), il cavo di uscita remoto (venduto separatamente).

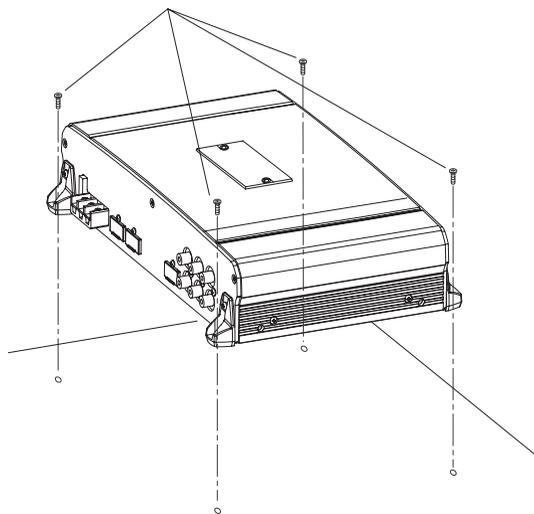
Installazione

1. Decidete la locazione per l'installazione.
 - Il cofano ecc., è il posto migliore.
2. Fate un segno per le viti di montaggio nella locazione scelta.
3. Trapanate buchi da 3 mm o più piccoli.

AVVERTIMENTO: Quando fate dei fori, fate attenzione a non danneggiare i tubi, i serbatoi, i cavi elettrici, ecc. Altrimenti può accadere un incidente o un incendio.

4. Montate l'unità in modo sicuro utilizzando le quattro viti autofilettanti flangiati (M4 x 14).

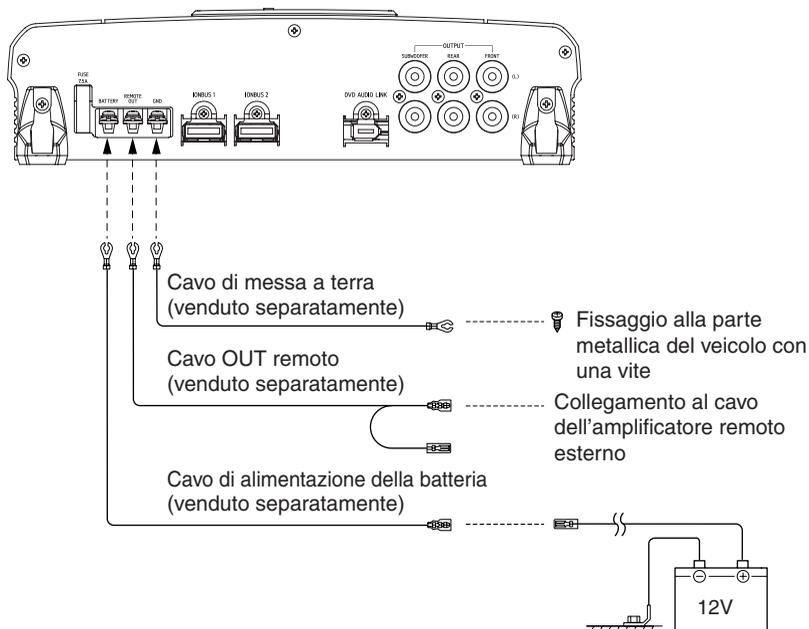
Viti a testa cilindrica (M4 x 14)



Alpine F1 Status™

Collegamenti

• Diagramma dei collegamenti principali

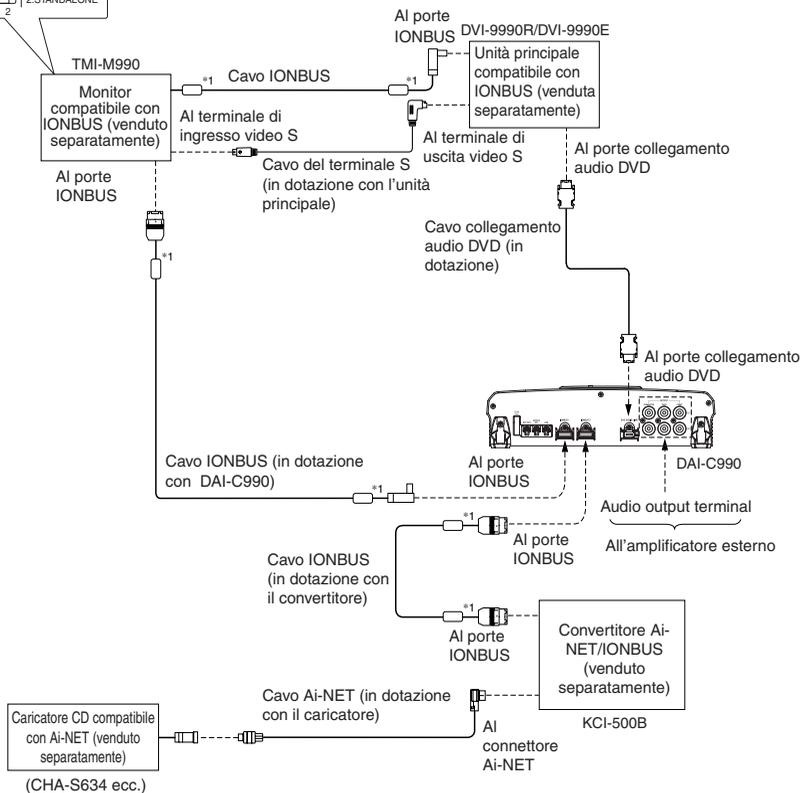


- In caso di collegamento diretto del cavo di alimentazione della batteria al morsetto della batteria, utilizzate un fusibile sulla batteria per proteggere il dispositivo. Per il corretto amperaggio, rivolgetevi al vostro rivenditore Alpine.

Esempi di espansione del sistema

- DAI-C990 + Unità principale DVI-9990R/DVI-9990E + Monitor TMI-M990 + Caricatore compatibile con Ai-NET collegati

Impostato su SYSTEM



*1 Anima in ferrite (vedere pagina 8)
In dotazione a DAI-C990, TMI-M990, KCI-500B vengono forniti due pezzi.

- I prodotti compatibili con IONBUS possono essere collegati seguendo qualsiasi ordine. L'ordine di collegamento illustrato sopra è un esempio.
- Quando non è collegato un caricatore compatibile con Ai-NET, non è necessario collegare l'unità KCI-500B.
- Il modulo di gestione multimediale venduto separatamente (PXI-H990) non può essere collegato ed utilizzato.
- In caso di collegamento di questa unità solamente all'unità di comando (DVI-9990R/DVI-9990E), collegare il cavo IONBUS sul lato dell'unità di comando.
- Questa unità funziona se collegata all'unità di comando (DVI-9990R/DVI-9990E). (Non funziona se collegata ad un'unità di comando compatibile con Ai-Net).
- Per ulteriori informazioni sui collegamenti, fate riferimento al manuale delle istruzioni del prodotto con cui eseguite il collegamento.

In caso di problemi

In caso di problemi, rivedere le voci nella seguente lista di controllo. Questa guida aiuta ad isolare il problema se il problema è dovuto all'apparecchio. Altrimenti, assicurarsi che il resto del sistema sia collegato correttamente o consultare il proprio rivenditore autorizzato Alpine.

L'unità non funziona.

Non appare nulla sul display.

- E' spenta la chiave del quadro del veicolo.
 - Girate la chiave del quadro del veicolo per accendere lo stesso.
- La corrente dell'unità non è accesa.
 - Girate la chiave del quadro del veicolo, poi accendete l'unità principale.
- Non è stato collegato in modo ben saldo il cavo di alimentazione.
 - Collegate il cavo di alimentazione in modo ben saldo.
- Il fusibile è saltato.
 - Sostituite il fusibile con uno dalla capacità specificata.

La corrente è accesa ma il suono non viene riprodotto.

- Il livello del volume è al minimo.
 - Aumentate il livello del volume.

Non viene riprodotto il suono attraverso gli altoparlanti.

- CI cavi non sono stati collegati in modo ben saldo.
 - Collegare i cavi in modo ben saldo.
- Controllate i collegamenti all'amplificatore esterno (cavo USCITA remota, prolunga RCA).

Sull'unità di comando appare "System Error".

- I collegamenti sono incompleti.
 - Controllate i collegamenti di cavo di alimentazione della batteria e cavo di massa dell'unità.
 - Controllate il collegamento del cavo IONBUS.
- Il fusibile è saltato.
 - Sostituite il fusibile con uno dalla capacità specificata.

Caratteristiche tecniche

Risposta di frequenza (DVD-Audio):

20 Hz a 20 kHz (20 Hz~96 kHz)

(quando HPF è disattivato per il canale anteriore/posteriore)

Rapporto S/N: 110 dB (IHF-A)

Separazione dei canali: 90 dB

Anteriore/posteriore (con HPF attivato),

Crossover del subwoofer: Da 30 a 400 Hz (ANALOG-VR)

Pendio fisso 12dB/Ott.

Uscita nominale: 4V (con un carico da 10 k ohms)

Ompedenza di uscita: 1 k ohm o meno

Peso: 2,1 g

Dimensioni

Larghezza 260 mm

Altezza 67 mm

Profondità 160 mm

A causa di continui miglioramenti del prodotto, le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Le illustrazioni fornite in queste istruzioni possono differire dal prodotto per via delle condizioni di stampa.